



REPUBLIKA E KOSOVËS - РЕПУБЛИКА КОСОВО - REPUBLIC OF KOSOVO  
GJYKATA KUSHTETUESE  
УСТАВНИ СУД  
CONSTITUTIONAL COURT  
SEKRETARIA / SEKRETARIJAT / SECRETARIAT

Date: 05 maj 2011

Në mbështetje të nenit 12 të Ligjit për Gjykatën Kushtetuese të Republikës së Kosovës Nr. 03/L-121, dhe të nenit 16 të Rregullores së punës së Gjykatës Kushtetuese të Republikës së Kosovës, Sekretaria shpall:

## KONKURS

### Për plotësimin e vendit të punës:

1. Përkthyes nga shqipja në anglisht e serbisht dhe anasjelltas

1.

**Pozita:** Përkthyes nga shqipja në anglisht e serbisht dhe anasjelltas  
**Kodi:** SP –DPP B 08  
**Numri i Pozitave:** 1 ( Një)  
**Kohëzgjatja e kontratës:** Tre (3) vjet me mundësi vazhdimi  
**Puna Provuese:** Tre (3) muaj

**Përshkrimi i Përgjithshëm i Pozitës:** nën mbikëqyrjen e Udhëheqësit të Zyrës së Përkthimeve dhe Redaktimit Ligjor kryen përkthimin e teksteve, materialeve, shkresave, dokumenteve dhe ligjeve, dhe i ofron mbështetje cilësore Zyrës së Përkthimeve dhe Redaktimit Ligjor, si dhe bën përkthim të aty për atyshëm nga shqipja në anglisht e serbisht dhe anasjelltas gjatë takimeve – seancave të punës në Gjykatën Kushtetuese.

### Detyrat dhe përgjegjësitë kryesore:

- Përkthen me shkrim materiale dhe dokumente të Gjykatës Kushtetuese;
- Përkthim të aty për atyshëm gjatë takimeve dhe seancave të Gjykatës nga gjuha Shqipe në atë Angleze e Serbe dhe anasjelltas;
- Përkujdeset për strukturën e fjalëve dhe të fjalive në dokumentet e përkthyer;
- Ndhmon në përcaktimin dhe harmonizimin e terminologjisë për tekstet e përkthyer;
- Ndhmon dhe shoqëron gjyqtarët vendorë dhe ndërkombëtarë në takime pune dhe vepron si përkthyes/shpjegues;
- Kryen edhe punë të tjera sipas kërkesës së Udhëheqësit të Zyrës së Përkthimeve dhe Redaktimit Ligjor.

### Kualifikimet Minimale dhe përvoja e përgjithshme:

- Përgatitje të lartë shkollore, preferohet në fushën Filologjike dhe Juridike;

- Së paku tri (3) vjet përvojë përkatëse profesionale në përkthime gjyqësore /ligjore;

Kandidati për pozitën e Përkthyesit duhet të jetë energjik, të ketë shkathtësi të mira ndër njerëzore dhe të jetë i gatshëm/e të punojë me orar fleksibil të punës. Shkathtësia dhe aftësia në përdorimin e kompjuterit dhe të softuerëve aplikativë, si: MS WORD përfshirë përpunimin e avancuar të tekstit, MS EXCEL dhe MS OUTLOOK është e domosdoshme.

### **Informata të Përgjithshme për Kandidatë**

Përcaktimi i pagës, për pozitën e shpallur, bëhet në përputhje me Rregulloren e Punës dhe Vendimit të Gjykatës Kushtetuese lidhur me klasifikimin e pozitave, pagave, shtesave dhe mëditjeve në Gjykatën Kushtetuese.

Gjykata Kushtetuese ofron mundësi të barabarta punësimi dhe mirëpret aplikacionet nga personat e komuniteteve jo shumicë dhe nga kandidatët femra. Politika e përfaqësimit gjinor dhe të të gjitha komuniteteve të Kosovës do të zbatohet gjatë procesit të punësimit në Sekretarinë e Gjykatës Kushtetuese të Republikës së Kosovës.

### **Procedura e Konkurrimit**

Kandidatët e interesuar duhet të paraqesin aplikacionin përkatës, të shoqëruar nga një biografi profesionale dhe një letër motivuese, si dhe dokumentacioni përkatës mbi kualifikimet dhe përvojën e punës. Forma e aplikacionit mund të shkarkohet nga ueb faqja e Gjykatës Kushtetuese [www.gjk-ks.org](http://www.gjk-ks.org)

Aplikacioni me të gjitha dokumentet duhet të paraqitet nëpërmjet e-mailit në adresën [aida.berisha@ks-gov.net](mailto:aida.berisha@ks-gov.net).

Data e fundit për pranimin e aplikacioneve është **21 maj 2011, në orën 24:00.**

Aplikacionet e dërguara me vonesë nuk do të merren në konsiderim.